

Du Bureau du Grand Conseil

Session de novembre 2016

Au vu du nombre d'affaires déjà prêtes pour traitement pour la session de novembre 2016, la Présidence et le Bureau ont dû déplacer les deuxièmes lectures de la loi sur les constructions (y compris la loi d'adhésion à l'Accord intercantonal harmonisant la terminologie dans le domaine des constructions) et de la loi sur les remontées mécaniques à la session de décembre 2016. Sept lois devront néanmoins être traitées. Les débats d'entrée en matière de ces lois auront lieu les mardi et mercredi matin. Afin que le Service parlementaire et la COFI disposent de suffisamment de temps pour la lecture de détails, le débat d'entrée en matière sur le budget 2017 a été fixé au mardi après-midi, 8 novembre 2016.

Les demandes de naturalisation seront traitées à la fin de la séance du mercredi matin, 9 novembre 2016. Conformément à l'article 76 alinéa 2 du Règlement du Grand Conseil, elles auront lieu à huis clos, le Grand Conseil devant délibérer sur une demande de refus. Le projet de décision à l'intention du Grand Conseil préparé par la COJU sera distribué juste avant le traitement et ramassé à la fin de celui-ci. Le dossier peut être consulté auprès de la secrétaire de la COJU, Madame Janique Luyet, après avoir pris rendez-vous.

En ce qui concerne les amendements au budget 2017, nous vous renvoyons à la rubrique topique ci-dessous.

En novembre, toutes les interventions parlementaires déposées jusqu'à et y compris la session de juin 2016 seront traitées. Contrairement à de nombreux autres parlements, le Grand Conseil du canton du Valais n'est, sur ce point, pas en retard.

Session de décembre 2016

Le Grand Conseil ne manquera pas non plus de travail lors de la session de décembre 2016. Outre la lecture de détails du budget 2017, trois lois, un décret et sept décisions sont également annoncées. Selon toute vraisemblance, ce programme pourra être traité sans devoir prévoir une demi-journée supplémentaire. Le programme définitif sera toutefois adopté lors de la séance du Bureau du 15 novembre 2016.

Traitement des amendements au budget 2017

D'un point de vue général, le Bureau du Grand Conseil souhaite rappeler que la règle constitutionnelle et légale du double frein budgétaire aux dépenses et à l'endettement s'applique. Le Conseil d'Etat propose un projet de budget 2017 comprenant un excédent de revenus de CHF 200'000.- et un excédent de financement

Aus dem Büro des Grossen Rates

Novembersession 2016

Für die Novembersession 2016 sind so viele Rechtserlasse zur Beratung bereit, dass Präsidium und Büro genötigt waren, die zweiten Lesungen zum Baugesetz (inklusive Beitrittsgesetz zur interkantonalen Vereinbarung über die Harmonisierung der Baubegriffe) und zum Gesetz über die Förderung der Bergbahnen auf den Dezember 2016 zu verschieben. Gleichwohl bleiben sieben Gesetze zu bewältigen. Die diesbezüglichen Eintretensdebatten finden am Dienstag- und Mittwochmorgen statt. Damit dem Parlamentsdienst und der FIKO für die Detailberatung genügend Zeit bleibt, wurde die Eintretensdebatte zum Voranschlag 2017 auf den [Dienstag-nachmittag, 8. November 2016](#), angesetzt.

Die Einbürgerungsgesuche werden am Ende der Sitzung vom Mittwochmorgen, 9. November 2016, behandelt. Sie erfolgen gemäss Artikel 76 Absatz 2 GORBG unter Ausschluss der Öffentlichkeit, weil ein Ablehnungsantrag vorliegt. Der Beschlussentwurf der JUKO zuhanden des Grossen Rates wird erst kurz vor der Beratung verteilt und im Anschluss daran wieder eingesammelt. Das Dossier kann bei der Sekretärin der JUKO, Frau Janique Luyet, nach vorheriger Terminvereinbarung eingesehen werden.

Betreffend die Abänderungsanträge zum Voranschlag 2017 verweisen wir Sie auf die diesbezügliche nachstehende Rubrik.

Im November werden alle parlamentarischen Vorstösse entwickelt, die bis und mit der Junisession 2016 hinterlegt wurden. Diesbezüglich liegt der Grosse Rat des Kantons Wallis im Gegensatz zu vielen anderen Parlamenten nicht im Rückstand.

Dezembersession 2016

Auch während der Dezembersession 2016 wird es dem Grossen Rat an Arbeit nicht fehlen. Neben der Detailberatung zum Voranschlag 2017 sind drei Gesetze, ein Dekret und sieben Beschlüsse angekündigt. Voraussichtlich kann dieses Programm ohne ausserordentlichen Halbtage bewältigt werden. Das definitive Programm wird jedoch erst an der Bürositzung vom 15. November 2016 verabschiedet.

Behandlung der Abänderungsanträge zum Voranschlag 2017

Ganz allgemein möchte das Büro des Grossen Rates daran erinnern, dass die verfassungs- und gesetzmässige Anforderung der doppelten Ausgaben- und Schuldenbremse Anwendung findet. Der vom

de CHF 500'000.-. La marge de manœuvre financière du Parlement est donc limitée dès l'instant où une proposition d'augmentation du budget d'un service ne serait pas compensée par une diminution d'un montant analogue dans un autre service.

En ce qui concerne le mode de dépôt des amendements, comme l'année dernière, les propositions de modification seront déposées de manière électronique dans le bureau virtuel.

Cette année, le Bureau a décidé d'ouvrir la possibilité de déposer les compensations financières avec les propositions de modification budgétaire. Dans les faits, il suffira de cliquer, lors du dépôt d'un amendement, sur le bouton « compensation » pour ouvrir une fenêtre permettant d'ajouter une ou des compensations dans d'autres services ou départements.

Le Bureau a également décidé qu'un amendement comprenant une proposition de modification budgétaire et une ou des compensations financières formera un tout et sera voté en une seule fois (pas de possibilité de dissocier l'amendement pour que la ou les compensations soient votées séparément).

La possibilité de déposer deux amendements distincts pour la proposition de modification du budget et la compensation reste ouverte.

Futur en tous genres

FUTUR EN TOUS GENRES aura lieu le jeudi 10 novembre 2016 dans toute la Suisse. Les élèves de 8H (anciennement 6^{ème} primaire) pourront accompagner leur père, mère, parrain, marraine, voisin, un collègue de leurs parents ou le papa d'une amie sur son lieu de travail, afin de découvrir son activité. Vous trouverez des renseignements complémentaires en cliquant sur le lien suivant : <http://www.futurentousgenres.ch/fr/home/>

Le Service parlementaire offre la possibilité aux membres du Grand Conseil de participer à cette journée. Les enfants seront accueillis à 9 heures par les collaborateurs du Service parlementaire et encadrés jusqu'à la fin de la session du matin selon le programme officiel suivant :

- Accueil et présentation de la salle du Grand Conseil
- Participation à une séance du Grand Conseil depuis la tribune
- Présentation du bâtiment du Grand Conseil le "Casino"
- Présentation des modules didactiques du Grand Conseil
- Explications du fonctionnement du Grand Conseil et de ses tâches

Staatsrat unterbreitete Entwurf des Voranschlags 2017 sieht einen Ertragsüberschuss von CHF 200'000.- und einen Finanzierungsüberschuss von CHF 500'000.- vor. Der finanzielle Handlungsspielraum des Parlaments ist also begrenzt, sofern ein Antrag um Erhöhung des Budgets einer Dienststelle nicht durch eine entsprechende Senkung des Budgets einer anderen Dienststelle kompensiert wird.

Die Abänderungsanträge werden, wie bereits im vergangenen Jahr, im virtuellen Arbeitsplatz in elektronischer Form eingereicht.

Gemäss Beschluss des Büros ist es dieses Jahr möglich, die finanziellen Kompensationen zusammen mit den Budgetabänderungsanträgen einzureichen. Bei der Einreichung eines Abänderungsantrags muss lediglich auf die Schaltfläche «Kompensation» geklickt werden, um ein Fenster zu öffnen, das die Anfügung einer oder mehrerer Kompensationen in anderen Dienststellen oder Departementen ermöglicht.

Zudem hat das Büro beschlossen, dass ein Antrag, der sowohl eine Budgetabänderung als auch eine oder mehrere finanzielle Kompensationen umfasst, als ein Ganzes betrachtet und in einem Mal zur Abstimmung gebracht wird (der Antrag kann nicht aufgesplittet werden, damit über die Kompensation(en) separat abgestimmt wird).

Es können allerdings weiterhin zwei separate Anträge für die Budgetabänderung und die Kompensation eingereicht werden.

Nationaler Zukunftstag

Am Donnerstag, 10. November 2016, wird in der Schweiz der nationale Zukunftstag durchgeführt. Schüler der Klasse 8H (früher: 6. Primarschulklasse) haben die Möglichkeit, den Vater, die Mutter, den Götti, den Nachbarn, einen Kollegen ihrer Eltern oder den Vater einer Freundin an einem Arbeitstag zu begleiten und dabei Einsicht in seine Tätigkeit zu bekommen. Näher Auskünfte finden Sie auf:

<http://www.nationalerzukunftstag.ch/de/home/>

Der Parlamentsdienst gibt den Mitgliedern des Grossen Rates die Gelegenheit, sich durch solche Kinder begleiten zu lassen. Sie werden von Mitarbeitern des Parlamentsdienstes um 09.00 Uhr in Empfang genommen und bis zum Ende der morgendlichen Sitzung gemäss folgendem offiziellem Programm betreut:

- Empfang und Vorstellung im Grossratssaal
- Mitverfolgen der Grossratssitzung von der Zuschauertribüne aus

- Visite de la Maison Supersaxo ayant servi de lieu de tournage pour les modules didactiques des archives cantonales

Après la pause de midi, les enfants auront la possibilité, s'ils le désirent, de se joindre à une classe du Collège de La Planta, laquelle visitera, outre le bâtiment du Grand Conseil, le Palais du Gouvernement ainsi que le Palais de Justice. Les enfants peuvent également ne participer qu'aux visites de l'après-midi.

Le nombre de participants doit malheureusement être limité. Les inscriptions sont ainsi obligatoires et se font :

- par courriel : parlament@parl.vs.ch
- par téléphone : 027 606 21 80

- Vorstellung des Grossratsgebäudes „Casino“
- Vorführung der didaktischen Module des Grossen Rates
- Erklärung der Grossen Rates und seiner Aufgaben
- Besuch des Supersaxo-Hauses, Drehort für die didaktischen Module des Kantonsarchivs

Nach der Mittagspause haben die Kinder, wenn sie wollen, die Möglichkeit, sich einer Klasse des Kollegiums Planta anzuschliessen, welche neben dem Grossratsgebäude auch den Regierungspalast und den Justizpalast besucht. Den Kindern ist es im Übrigen gestattet, auch nur am Nachmittag teilzunehmen.

Die Anzahl der Teilnehmenden muss leider beschränkt werden. Anmeldungen sind deshalb absolut notwendig unter:

- parlament@parl.vs.ch
- Tel. 027 606 21 80

Agenda

- 8 au 11 novembre 2016 : prochaine session du Grand Conseil
- 11 novembre 2016 : raclette du Conseil d'Etat au « Grand Brûlé » pour les membres du Bureau et des commissions de haute surveillance
- 17 février 2016 : soirée de fin de législature du Grand Conseil à l'Aula du Cycle d'Orientation de St-Maurice

Agenda

- 8.-11. November 2016: nächste Grossrats-session
- 11. November 2016: Raclette des Staatsrates im „Grand Brûlé“ für die Mitglieder des Büros und der Oberaufsichtskommissionen
- 17. Februar 2016: Legislaturabschlussabend des Grossen Rates in der Aula der OS in St-Maurice

Mot de la fin

« Les nouvelles sont comme les feuilles d'automne. Le vent qui les porte les malmène. »

*Christian Bobin (*1951), écrivain français*

Schlusswort

„Der Herbst ist die Zeit, da die Tage kürzer und die Bremswege länger werden.“

*Markus M. Ronner (*1938) Schweizer Theologe, Publizist und Journalist.*